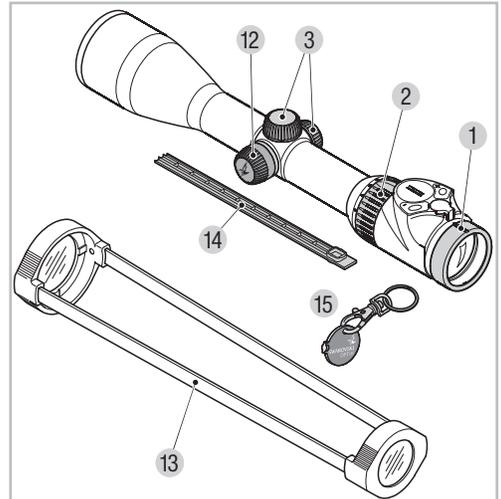


Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause SWAROVSKI OPTIK entschieden haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns direkt unter [WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM).

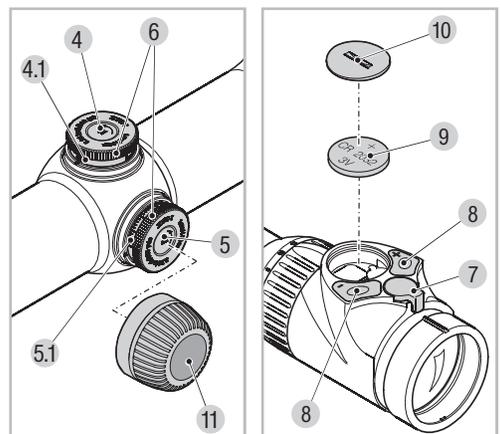
## Beschreibung

Z6/Z6i



- 1 Dioptrieausgleich
- 2 Vergrößerungs-Stellung
- 3 Schraubdeckel
- 4 Höhenverstellung
- 4.1 Nullpunktjustierung
- 5 Seitenverstellung
- 5.1 Nullpunktjustierung
- 6 Rändelknopf
- 7 Schalter AUS/TAG/NACHT
- 8 Helligkeitsregelung Absehensbeleuchtung
- 9 Batterie für Absehensbeleuchtung (Knopfzelle CR 2032)
- 10 Batteriedeckel
- 11 Ersatzbatteriebehälter
- 12 Parallaxeturm (modellabhängig)
- 13 Schutzdeckel
- 14 Abdeckung SR
- 15 Münzschlüssel

### Absehensbeleuchtung



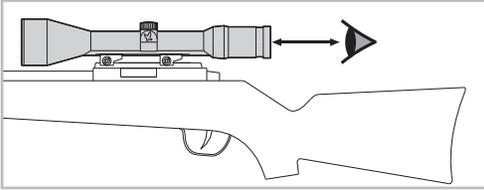
Aktuelles Zubehör finden Sie unter [WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://WWW.SWAROVSKIOPTIK.COM).

## Zu Ihrer Sicherheit!

### ⚠️ WARNUNG!

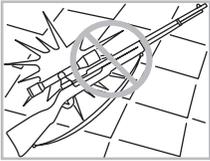


Niemals mit dem Zielfernrohr in die Sonne blicken! Das führt zu einer Verletzung Ihrer Augen! Bitte schützen Sie auch Ihr Zielfernrohr vor unnötiger Sonneneinstrahlung.

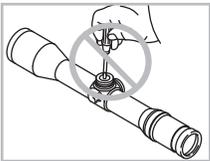


Achten Sie auf den vorgegebenen Augenabstand bei einem auf der Waffe montierten Zielfernrohr (Maße siehe Datenblatt).

### Allgemeine Hinweise



Schützen Sie bitte Ihr Zielfernrohr vor Stößen.



Reparaturen sollten nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden.

### Dichtheit

Unsere Zielfernrohre sind durch die Verwendung hochwertiger Dichtelemente und durch die kontrollierte Verarbeitung bis zu einem Druck von 0,4 bar oder 4 m Wassertiefe dicht. Die Dichtheit ist auch bei abgeschraubtem Schraubdeckel gewährleistet. Achten Sie bitte trotzdem auf eine sorgsame Behandlung Ihres Zielfernrohres gerade im Bereich der Verstellungen.

Über die unterhalb der Seitenverstellung angeordnete Dichtschaube wird das Zielfernrohr mit Stickstoff gefüllt. Bitte lockern Sie diese Dichtschaube nicht!

## Montage

### Die Grundjustierung

Um das perfekte Zusammenspiel zwischen Zielfernrohr und Waffe zu gewährleisten, beauftragen Sie bitte immer eine Fachwerkstatt mit der Montage.

Werkseitig befindet sich das Absehen in der mechanischen Mittelstellung. Vor Beginn der Montage können Sie die korrekte Lage des Absehens überprüfen. Dazu schrauben Sie bitte den Schraubdeckel der Höhen- und Seitenverstellung ab.

Drehen Sie nun den Rändelknopf der Höhen- bzw. Seitenverstellung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Anschließend drehen Sie den Rändelknopf gegen den Uhrzeigersinn wieder bis zum Anschlag und zählen Sie dabei die Klicks. Halbieren Sie die Anzahl der Klicks und Sie erhalten die exakte Mittelstellung. Wiederholen Sie diesen Vorgang für den zweiten Turm.

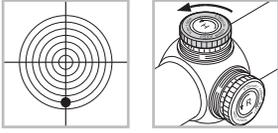
### Die Justierung des Zielfernrohrs zur Waffe

Wenn die Treffpunktage vom Zielpunkt abweicht, kann dies durch die Höhen- bzw. Seitenverstellung des Zielfernrohrs sehr einfach und präzise korrigiert werden.

Dabei bleibt der Mittelpunkt der Zielmarke gegenüber dem Sehfeldrand immer im Zentrum.

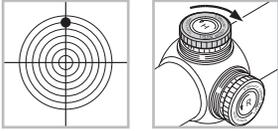
Zur Justierung schrauben Sie bitte den Schraubdeckel der Höhen- und Seitenverstellung ab.

### Die Korrektur beim Tiefschuss



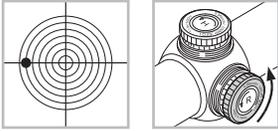
Drehen Sie den Rändelknopf der Höhenverstellung in Pfeilrichtung H.

### Die Korrektur beim Hochschuss



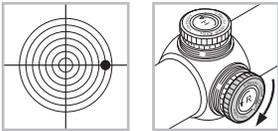
Drehen Sie den Rändelknopf der Höhenverstellung entgegen der Pfeilrichtung H.

### Die Korrektur beim Linksschuss



Drehen Sie den Rändelknopf der Seitenverstellung in Pfeilrichtung R.

### Die Korrektur beim Rechtsschuss

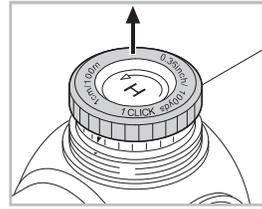


Drehen Sie den Rändelknopf der Seitenverstellung entgegen der Pfeilrichtung R.

Die Treffpunkt Korrektur je Klick entnehmen Sie bitte dem beiliegenden technischen Datenblatt oder der Beschriftung an der Höhen- bzw. Seitenverstellung Ihres Zielfernrohres.

## Die Nullpunktjustierung

Nachdem Sie das Zielfernrohr zur Waffe justiert haben, können Sie nun diese Grundeinstellung festhalten. Die entsprechende Skala befindet sich jeweils am Rändelknopf der Höhen- bzw. Seitenverstellung.



1. Entkoppeln Sie zuerst den Rändelknopf durch Zug nach oben.

In dieser Stellung wird beim Verdrehen des Rändelknopfes das Absehen nicht verstellt.

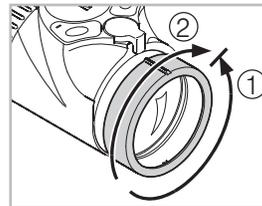
2. Bringen Sie dann den Nullpunkt der Skala durch Drehen des Rändelknopfes mit dem Indexpunkt auf dem Zielfernrohr zur Deckung.

3. Durch einfaches Andrücken werden Absehensverstellung und Rändelknopf wieder gekoppelt. Ihre individuelle Zielpunkteinstellung ist nun präzise als Nullpunkt justiert.

## Bedienung

### Einstellung der Bildschärfe

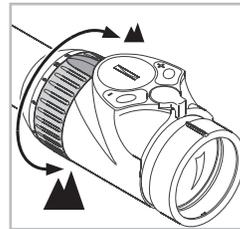
Ihre individuelle Einstellung für die beste Schärfe des Absehens erreichen Sie durch einfaches Drehen des Dioptriestellrings.



Drehen Sie erst den Dioptriestellring ganz nach links ① (gegen den Uhrzeigersinn) und dann nach rechts ②, bis das Absehen die optimale Schärfe zeigt.

Die Stellbereiche sind von den einzelnen Modellen abhängig. Bitte lesen Sie hierzu im beigefügten technischen Datenblatt.

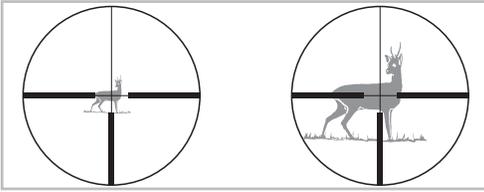
### Das Wechseln der Vergrößerung



Durch Drehen des Vergrößerungs-Stellrings um 180° können Sie die gewünschte Vergrößerung stufenlos einstellen. Die Skala am Stellring ermöglicht ein einfaches und komfortables Ablesen der Einstellung. Zur

besseren Orientierung besitzt der weiche, gerippte Stellring-Überzug eine Nase.

## Das Absehen in der 2. Bildebene (Okularbildebene)



Bei Änderung der Vergrößerung bleibt das Absehen gleich groß – es wird zwar die Größe des Bildes, nicht aber des Absehens verändert.

Selbst bei hohen Vergrößerungen wird nur wenig vom Ziel verdeckt. Ein Schätzen der Entfernung mit Hilfe des Absehens ist nur bedingt möglich.

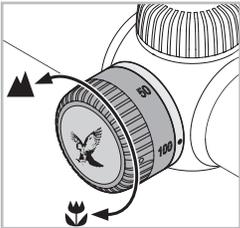
## Parallaxe

Ihr Zielfernrohr ist ohne Parallaxenturm auf eine Zielentfernung von 100 m – bzw. 200 m bei den Absehen 4A-300, 4A-300-I und BR-I – parallaxfrei abgestimmt. Das bedeutet, dass sich bei einer Entfernung von 100 m bzw. 200 m das Bild des Zielobjekts und das Bild des Absehens exakt in einer Ebene befinden.

Berücksichtigen Sie:

Bei Schüssen unter oder über 100 m bzw. 200 m achten Sie darauf, möglichst mittig durch das Zielfernrohr zu blicken. Dadurch können Treffpunktverlagerungen durch Parallaxenfehler vermieden werden.

## Bedienung des Parallaxenturms (modellabhängig)



Mit dem Parallaxenturm können Sie die optimale Schärfe für jede Zielentfernung einstellen und Zielfehler durch Parallaxe vermeiden.

### a) Schnelleinstellung

Die Zielentfernungen sind am Parallaxenturm von 50 m bis  $\infty$  beschriftet. Drehen Sie den Parallaxenturm in die Position, bis die gewünschte Entfernung mit dem Indexpunkt übereinstimmt.

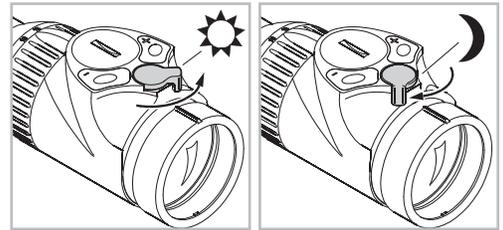
### b) Feineinstellung

Stellen Sie die Vergrößerung auf größtmöglich und drehen Sie den Parallaxenturm solange, bis das Bild am schärfsten erscheint. Bewegen Sie nun das Auge im Bereich der Austrittspupille hin und her. Bewegt sich dabei das Absehen gegenüber dem Bild, korrigieren Sie die Entfernungseinstellung solange, bis zwischen der Bewegung des Absehens und der Bewegung des Bildes kein Unterschied mehr erkennbar ist.

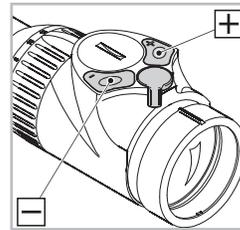
## Bedienung der Absehensbeleuchtung

### 1. Schalter AUS/TAG/NACHT

Wählen Sie zunächst zwischen Tag- (Symbol) und Nachtbeleuchtung (Symbol), indem Sie den Schalter in die entsprechende Position drehen.

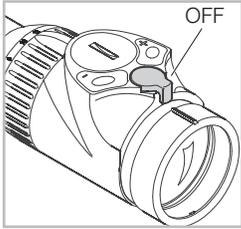


### 2. Helligkeitsregelung



In dem von Ihnen gewählten Modus können Sie nun die Helligkeit mittels der +/- Taste einstellen. Zum schnellen Finden der optimalen Helligkeit können Sie die Taste gedrückt halten (Dauerimpuls). Durch einmaliges Drücken der Tasten (Einzelimpuls) nehmen Sie die Feinjustierung vor.

### 3. Ausschalten



Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung.

### 4. Speicherfunktion

Beim erneuten Einschalten wird die zuletzt eingestellte Helligkeitsstufe für TAG oder NACHT automatisch adäquat aufgerufen.

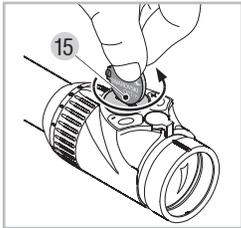
### 5. Automatische Abschaltfunktion

Wird in einem Zeitraum von 3 Stunden bei Tag bzw. 5 Stunden bei Nacht keine Helligkeitsverstellung durchgeführt, schaltet die Absehensbeleuchtung automatisch ab.

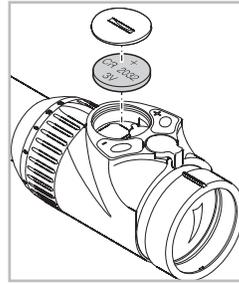
### 6. Batterie-Ladezustandsanzeige

Beginnt das beleuchtete Absehen zu blinken, ist ein baldiger Batteriewechsel notwendig. Die Restbetriebsdauer beträgt je nach Helligkeitseinstellung und Umgebungstemperatur noch einige Stunden.

### 7. Wechseln der Batterie



- Absehensbeleuchtung ausschalten.
- Schrauben Sie bitte den Batteriedeckel mit beiliegendem Münzschlüssel ab.
- Entfernen Sie die alte Batterie.



- Beim Einsetzen der neuen Batterie (Typ CR 2032) beachten Sie, dass die mit „+“ gekennzeichnete Seite nach oben zeigt.
- Schrauben Sie den Batteriedeckel wieder auf.

Verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen, denn sie können giftige, umweltbelastende Substanzen enthalten. Für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung geben Sie bitte verbrauchte Batterien beim Handel oder bei Sammelstellen ab.

#### Hinweis!

Beim Batteriewechsel gehen die zuletzt gespeicherten Helligkeitswerte verloren.

### 8. Betriebsdauer der Batterie

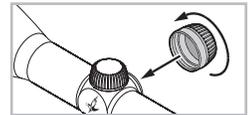
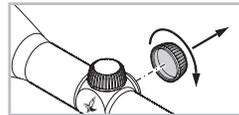
Siehe beigelegtes technisches Datenblatt!

### 9. Konformität

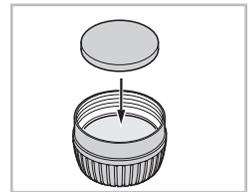
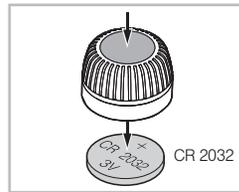
Die Absehensbeleuchtung entspricht den Richtlinien Nr. 89/336/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit.



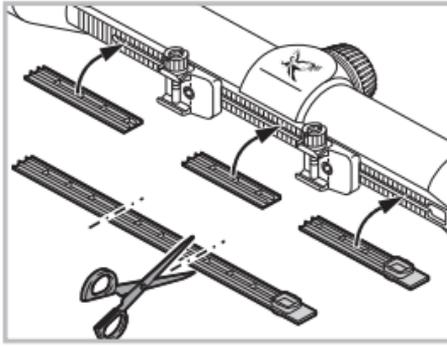
### Ersatzbatterie-Behälter aufsetzen



### Batterie



## Abdeckung SWAROVSKI OPTIK Rail



Die beiliegende Abdeckung dient zum Schutz der freiliegenden Schienenteile. Sie kann auf die notwendige Größe zugeschnitten und mit der Hand in die Schiene gedrückt werden.

## Wartung und Pflege

### Reinigungstuch

Mit dem Spezialtuch aus Mikrofasern können Sie selbst empfindlichste Glasflächen reinigen. Es ist geeignet für Objektive, Okulare und Brillen.

Bitte halten Sie das Reinigungstuch sauber, da Verunreinigungen die Linsenoberfläche beschädigen können. Ist das Tuch verschmutzt, können Sie es in handwarmer Seifenlauge waschen und an der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie es bitte ausschließlich zur Reinigung von Glasflächen!

### Reinigung

Wir haben alle Elemente und Oberflächen so ausgelegt, dass sie pflegeleicht sind.

Um die optische Brillanz Ihres Zielfernrohres dauerhaft zu gewährleisten, sollten Sie die Glasoberflächen schmutz-, öl- und fettfrei halten. Zur Reinigung der Optik entfernen Sie zuerst gröbere Partikel mit einem Optikpinsel. Zur nachfolgenden gründlichen Reinigung empfiehlt sich leichtes Anhauchen und Reinigung mit dem Reinigungstuch.

Die Metallteile pflegen Sie am besten mit einem weichen, sauberen Putztuch.

### Aufbewahrung

Sie sollten Ihr Zielfernrohr an einem gut gelüfteten, trockenen und dunklen Ort aufbewahren.

Ist das Zielfernrohr nass, muss es vorher getrocknet werden.

Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

BA-670/1 CEE, 11/2009